

En Purumeru a Sulat ni PEDRO

Paliwanag Tungkul ten Libro

En purumeru a sulat ni Pedro ay para ten mánnampalataya hidi a nginaranan na a, “pinili nen Diyos,” a nekalat ti danág ti ámyanan ti Asia Menor. En pinakapaksa ni iyád a sulat ay mangpabegsák ten isip nen mangbasa hidi a nakaranas ti pággusig, págtiis gapu ten pánnampalataya di. Impaala-ala ten mangbasa hidi en a Maganda Baret tungkul kánni Jesu-Cristo. Kinagi na a en kamatayan, en kákkabiyag a ruway sakay en kássoli nen Panginoon en makapangatád dikodi ti pag-asa. Kaya dapat di bi a tanggapán sakay tiisán en hirap, gapu siguradu hidi a iyád ay pagsubuk ten katapatan di ten pánnampalataya di. Bukud pa haud, tehud hidi a piremyu ten “Aldew” a mehayag ti Cristo. Kaguman ten pangpabegsák ti isip ten panahun nen kabalisaan, pinayuwan na bi en tagapagbasa hidi a mabiyag bilang tagasunud hidi ni Cristo.

Lasán nen Libro

Sapul 1:1-2

Paala-ala tungkul ten págligtas nen Diyos 1:3-12

Pangaral tungkul ten banal a kákkabiyag 1:13–2:10

En tungkulin nen Cristiano ten panahun nen kahirapan 2:11–4:19

Kapakumbabaan sakay págserbi nen Cristiano 5:1-11

Pangkatapusan 5:12-14

1 ¹Iyád a sulat ay gubwat dikoku a ti Pedro a apostol ni Jesu-Cristo. Summulaták dikomoy a pinili hidi nen Diyos a mákpágyan ti munduwiday. Sikam a ked hidi ten iba-iba a prubinsiya a Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, hanggan ti Bitinia. ²Napili kam ayun ten layunin nen Diyos a Ama sakay pinagin-banal kam nen Ispiritu tánni sumunud kánni Jesu-Cristo sakay malinisan kam ten pamamag-itan nen digi na.

Pagpalaán kam nakuwan ti kapayapaan.

En Biyag a Pag-asa

³Magpasalamat kitam ten Diyos sakay Ama nen Panginoon tam a ti Jesu-Cristo. Gapu ten dikál a kagbi na dikotam ay inát denan na kitam ti bigu a biyag ten pamamag-itan nen pángbiyag na a ruway kánni Jesu-Cristo. Iyád en makapangatád dikotam ti biyag a pag-asa, ⁴kaya umasa kitam a makao tam en mayaman a pagpapala nen Diyos para ten tolay na hidi. Hidi iyád a pagpapala ay awan masida, awan ti kapintasan sakay awan kumupas a inhandá nen Diyos para dikomoy dilanget. ⁵Sakay ten pamamag-itan nen pánnampalataya moy, ay bantayan kam nen kapangyariyan nen Diyos mentras a áorayán moy en kaligtasan a mehayag ten katapusan a panahun.

⁶Ti aldewid a iyud ay magsaya kam maski ni magdanas kam padi ti sari-sari a pagsubuk ten alay nen sabadit a panahun. ⁷Ni en gintu a masida ay purbaan ten apoy tánni ketan ni talaga a puru a gintu, ay kona labi hud en pánnampalataya moy a mas mahalaga nan ten gintu a purbaan ten pagsubuk tánni ketan ni talaga a matapat. Ni magkakahud ay mapuri kam, dakilaán, sakay parangalan ten Aldew a mehayag ti Jesu-Cristo. ⁸Maski awan moy palla siya netan ay mahal moy dán siya. Hanggan ngani nadid ay awan moy palla siya netan peru maniwala kamon dikona. Kaya tunay dán en kasayaan moy a awan mepaliwanag ti upos. ⁹Gapu matanggap moy dán en kaligtasan moy a bunga nen pánnampalataya moy.

¹⁰En propeta hidi tenhud ay siniyasat di ti hustu sakay pinagadalan di en tungkul ti kaligtasanid a iyád. Kaya impahayag di a i kaligtasanid a iyád ay kaluub nen Diyos dikomoy. ¹¹Inadal di bi ni konya sakay ni nikan iyád a mangyari. Ten tulung nen Ispiritu ni Cristo ay nahulaan di en tungkul ten madággi a hirap a danasán ni Cristo sakay en karangalan a matanggap na. ¹²Impakapospos bi nen Diyos ten propeta hidi a en atanan a gággamítan di ay bakán a para ten sadili di la a kapiyyaan nan para dikomoy a atanan. Nadid ten tulung nen Banal a Ispiritu a gubwat dilanget ten mángngaral hidi ay nasanig moy en Maganda a Baretá tungkul kánni Jesu-Cristo. Maski en anghel hidi ay gustu di bi iyád a matukuyan.

¹³Nadid dapatid ay pirmi kam a nakahanda a gamítan en kagustuwan nen Diyos. Dyan kam pabigla-bigla, sakay umasa kam ti hustu ten pagpapala a matanggap moy ni mehayag dán ti Cristo. ¹⁴Bilang masássunudán a anak, dyan kam paalipin ten kagustuwan nen bággi a kona dikona a awan kam palla ti pánnampalataya. ¹⁵Dapat kam a magpakabanal ten atanan a gamítan moy, kona ten kabanalan nen Diyos a nangdulaw dikomoy. ¹⁶Gapu kinagi nen Kasulatan, “Banalák kaya magpakabanal kam bi.”

¹⁷Awan ti panigan en Diyos. Pahalagaan na en balang essa ayun ten ginamet na. Gapu ta dulawán moy siya a Ama ay igalang moy siya mentras a biyag kam. ¹⁸Tukoy moy dán a tinubus kam nen Diyos ten dati moy a biyag a minana moy ten ninunu moy hidi. En nangtubus na dikomoy ay awan masisida oni maubus a kona ten gintu sakay ten silber, ¹⁹nan ten pamamag-itan nen mahalaga a digi ni Cristo. Kona siya ten tupa a awan ti dingát sakay kapintasan a inyalay ten Diyos. ²⁰Bagu a linalang nen Diyos i munduwiday ay inlaan na dán ti Jesus tánni mangtubus dikomoy sakay impahayag siya alang-alang dikomoy bagu a dumemát en katapusan a panahun. ²¹Gapu kánni Cristo, ay summampalataya kam ten Diyos a nangbiyag a ruway dikona sakay nangparangal, kaya en pánnampalataya moy sakay pag-asa ay ked ten Diyos.

²²Nadid, gapu ten págsunud moy ten katutuhanan ay nalinisan kamon ten kasalanan moy hidi, sakay nagin tapat kamon ten págmahalan moy bilang matátkaka. Kaya magmahalan kamon ti buu a puso. ²³Gapu neenak kam a ruway bakán a ten pamamag-itan nen kákkeenak a tehud a kamatayan, nan ten biyag sakay awan magbabagu a upos nen Diyos. ²⁴Ayun ten Kasulatan,

“En atanan a tolay ay kona ten lamon,
kona ten kagandaan nen essa a bulaklak.

En lamon ay malaná sakay kumupas en bulaklak na

²⁵peru en upos nen Panginoon ay manatili a awan ti katapusan.”
Sakay iyád a upos ay en Maganda a Bareta a impangaral dikomoy.

En Batu a Biyag sakay en Pinili a Banuwan

2 ¹Kaya ibutan moy dán nadid en ugali moy hidi a mágkadukás, dyan kamon manglimang, magkukunwari, magsállap sakay magupos ti awan maganda tungkul ten agum a tolay. ²Umarig kam ten anak a bábbadit a pirmi a mauwaw ten tunay a ispirituwal a gatas tánni bumegsák en pánnampalataya moy a hanggan matanggap moy en kaligtasan. ³Kona ten kinagi nen Kasulatan, “Naranasan moy dán ten sadili moy en kabaitan nen Panginoon.”

⁴Umadeni kam kánni Cristo, siya en biyag a batu a inadiyan nen tolay hidi a kumán a awan ti halaga peru siya en pinili nen Diyos a pinahalagaan ti hustu. ⁵Kona ten biyag a batu, magin bahagi kam nen essa a templo a ispirituwal. Sikam en padi hidi a nelaan para ten Diyos, magalay kam ten Diyos ti alay a ispirituwal a makapangpasaya alang-alang kánni Jesu-Cristo. ⁶Kona ten kinagi nen Kasulatan,

“Ilingán moy,
idátton ku ti Zion en pamireng, pinili sakay mahalaga;
awan mapasaniki en deymaan a sumampalataya dikona.”

7Kaya i batuwid a iyud ay tunay ti halaga dikomoy a mánnampalataya hidi. Peru ten awan hidi mánnampalataya ay hidi en mangpatunay ten Kasulatan a,

“En batu a inadiyan nen mágbilay hidi
ay siya bali en batu a pangpundasyon.”

⁸Sakay

“Iyád labi a batu en kesángdulan
sakay kerakpaan nen tolay hidi.”

Nesángdul hidi gapu awan hidi summunud ten Upos nen Diyos, sakay iyád en inhandá nen Diyos para dikodi.

⁹Peru sikam en lahi a pinili nen Diyos, a magin padi a magserbi ten Hari, essa a bansa a para ten Diyos. Sikam en anak na hidi a inhandá na para mángpakapospos ten ginággamet na hidi a mágkaganda a bagay. Tenhud ay ked kitam ten kadiklámman peru inyagton na kitam ten makahanga na a demlag. ¹⁰Tenhud ay bakán kam palla a tolay nen Diyos, peru nadid ay tolay na kamon. Tenhud ay awan dikomoy en kagbi nen Diyos peru nadid ay natanggap moy dán en kagbi na.

En Alipin hidi nen Diyos

¹¹Kákkapatkaka ku hidi, ipákágguron ku dikomoy, bilang dayu ti lutaiday dyan kam padaig ten mágkadukás hidi a kagustuhan nen bággi a kontra ten kaluluwa moy. ¹²Pirmi moy a ipeta en maganda a ugali ten Hentil hidi maski ni bábbintangán di kam ti madukás, káddemát nen Aldew nen Pághatul ay magpuri hidi ten Diyos gapu ten mágkaganda a bagay a netan di dikomoy.

¹³Alang-alang ten Panginoon ay magpasakup kam ten atanan a pinunu nen gubiyernu, ten Emperador, a kataasan ti katungkulan. ¹⁴Sumunud kam bi ten gobernador hidi a indátton nen Emperador a magparusa ten mággamet hidi ti madukás, sakay mangpuri ten mággamet hidi ti maganda. ¹⁵Gapu gustu nen Diyos a paimangán moy en mangmang hidi a tolay a mágga-uposán ti madukás ten mágkaganda hidi a bagay a gággamítan moy. ¹⁶Malaya kamon, peru dyan moy gamítan en kalayaan moy para maggamet ti madukás nan mabiyag kam a bilang alipin hidi nen Diyos. ¹⁷Igalang moy en atanan a tolay sakay mahalán moy en kaparehu moy hidi a mánnampalataya. Parangalan moy en Diyos sakay igalang moy en Emperador.

Arigán Tam en Págtiis ni Cristo

¹⁸Sikam a alipin hidi, igalang moy en amu moy hidi sakay pasakup kam dikodi, bakán la a ten mágkabait hidi nan pati ten loku hidi.

¹⁹Pagpalaán kam nen Diyos ni paggamitan di kam ti awan maganda

gapu ten kássonud moy ten kaluuban nen Diyos. ²⁰Ni naparusaan kam gapu ten ginamet moy a madukás ay awan kam ti pakinabang. Peru ni naparusaan kam gapu ten ginamet moy a maganda ay pagpalaán kam nen Diyos. ²¹En págtiis ti hirap ay bahagi nen pángpili nen Diyos dikomoy, gapu nagtiis bi ti Cristo ti hirap alang-alang dikomoy. Inyatád na iyád a halimbawa tánni arigán moy. ²²Awan siya nagkasala, awan bi siya nagupos ti kakabuliyán maski nikan. ²³Dikona insultuwán di siya ay awan siya gummanti. Maski dikona pahirapan di siya ay awan siya ti kákkagi, nan impebahala na en sadili na ten Diyos a makaturangan a tagahatul. ²⁴Tinawid ni Cristo en kasalanan tam hidi ten kákkatay na ten kudus, tánni matay kitamon ten kasalanan sakay mabiyag ayun ten kaluuban nen Diyos. Nagpiyya kamon ten pamamag-itan nen talingu na hidi. ²⁵Kumán kam a en tupa hidi a nágketawtaw peru nadid ay napisan kam a ruway tánni sumunud ten Pastol moy a Mággalaga ten kaluluwa moy.

Toldu Para ten Magkabinga

3 ¹Nadid, sikam a bábbi hidi, pasakup kam ten kabinga moy. Tánni mara awan palla hidi maniwala ten Upos nen Diyos ay maari a maakit hidi a sumampalataya ni ketan di en mággkaganda moy a gamet. Maski ni awan kamon magpaliwanag dikodi, ²gapu ketan na en pággalang mu ten Diyos sakay en maganda mu a kákkabiyag. ³En ganda moy ay awan dapat a pangluwas la, kona ten pággayus ti buuk, págsulot ti alahas, sakay págsulot ti mággkaganda a badu. ⁴Nan i dapat moyid a pakapagandaán ay en pusu moy, iyán en kagandaan a awan kumupas, mahinahun sakay mabait a tunay a kasayaan nen Diyos. ⁵Tenhud a panahun, kona haán en kagandaan a impeta nen banal hidi a bábbi a umasa ten Diyos, en págpasakup di ten kabinga di. ⁶Kona kánni Sara a sinunud na ti Abraham sakay dinulaw na pa a amu na. Mebilang kam bi a anak na ni maganda en gamet moy sakay awan kam ti dapat a kantingan. ⁷Sikam bi a lállaki hidi, mákpággagum kam ti maganda ten kabinga moy, gapu mas mahina hidi nan sikam. Alalahanán moy a inátddenan bi hidi nen Diyos ti biyag a awan ti katapusan a kona dikomoy. Gamitán moy iyád tánni awan ti magin hadlang ten págdasal moy.

En Pághirap Gapu ten Gamet a Maganda

⁸Bilang pangkatapusan, dapat kam a magkaessa sakay magmahalan a kona ten matkaka, dapat kam a makákkagbiyán sakay magpakababa. ⁹Dyan moy gantiyan ti madukás en maggamet ti madukás dikomoy. Dyan moy sumpaán en mangsumpa hidi dikomoy. Nan, pagpalaán moy hidi gapu pinili kam tánni tumanggap ten pagpapala nen Diyos. ¹⁰Kona ten nakasulat ten Kasulatan,

“En maghangad a mabiyag ti mapayapa sakay sagana,
ay dapat a magpugád ten dila na sakay pággupos ti madukás.
En ányaman a pangluloku sakay madaya a pággupos
ay awan dapat a lumuwas ten bibig na.

11 Iwasan mu en madukás sakay gamitán mu en tama;
sakay pirmi mu a pagsikapan a mabiyag ti mapayapa.

12 En mata nen Panginooon ay nakatuun ten matuwid,
sakay sanigán na en dasal di,
peru en mággamet hidi ti madukás ay adággan na!”

13 Awan ti maggamet ti madukás dikomoy ni magsikap kam a maggamet ti maganda. 14 Peru ni paggamitan di kam ti madukás gapu ten pággamet moy ti maganda ay magsaya kam. Dyan kam manteng sakay dyan kam mabalisa. 15 Igalang moy ti Cristo sakay sambaán moy siya bilang Panginooon. Dapatid ay pirmi kam a nakahanda a magpaliwanag ten deyaman a magtanung dikomoy tungkul ten pag-asa moy. 16 Ni magpaliwanag kam ay dapat a magalang sakay malamig en pággupos moy. Bilang tagasunud ni Cristo ay siguraduwan moy a pirmi a malinis en konsensiya moy tánni mapasaniki en magupos hidi ti madukás tungkul ten maganda moy a ugali. 17 Gapu mas mapiyya pa ni maghirap kam gapu ten pággamet moy ti maganda, ni saiýad en kagustuwan nen Diyos, nan ni maghirap kam gapu ten pággamet moy ti madukás. 18 Gapu ti Cristo ay natay a pumensan para ten atanan. Siya ay mabait a tolay a kapalit nen atanan a makasalanan, tánni megiyya na kam ten Diyos. Natay en bággi na peru nabiyag a ruway ten ispiritu. 19 Ti iyud a kalagayan na ay ummangay siya ten ispiritu hidi a nakapiresu. 20 Hidi iyud a ispiritu ay en tolay hidi a awan summunud ten Diyos dikona a maggamet ti Noe ten abeng, peru en Diyos ay nagin matiyaga a naguray dikodi mentras a gamitán en abeng. Sasangan la a tolay en naligtas ten dilobyu, walu la hidi. 21 En dilobyu ay kumán a binyag a mángligtas dikomoy nadid. En binyag ay bakán a páglinis ten dingát nen bággi nan essa a pangaku ten Diyos ten pamamag-itan nen malinis a konsensiya. Iligtas kam nen binyag ten pamamag-itan nen kákkabiyag a ruway ni Jesu-Cristo. 22 Ti Jesu-Cristo ay ummangay dilanget sakay nadid ay mággetnud ten kawananan nen Diyos. Maghari siya haud ten anghel hidi sakay ten agum pa hidi a tehud a kapangyariyan dilanget.

En Binagu a Biyag

4 1 Nadid, gapu naghirap ti Cristo ay dapat kam bi a magin handa a maghirap a kona dikona. Gapu ni magtággád kam ti hirap ay patunay iyán a ummimang kamon ten kasalanan. 2 Gustu naid a kagiyán ay adággan moy dán en kagustuwan nen bággi sakay sumunud kamon ten Diyos ten buu a biyag moy. 3 Tama dán en panahun a sinayang

moy ten pággamet ten bagay hidi a kona ten gamet nen Hentil hidi: kahalayan, madukás a kagustuwan nen bággi, páglasing, madukás a kasayaan, inoman, sakay en makaánteng a págsamba ten diyos-diyosan hidi. ⁴Magtaka hidi gapu awan kamon mákpággagum dikodi ten madukás di a kákkabiyag, kaya sidaan di kam. ⁵Peru dumemát en aldew a tábbigan di iyud ten Diyos a nakahanda a manghatul ten biyag ay ten patay. ⁶Kaya nepangaral bi en Maganda a Baretá ten patay hidi tánni maski ni natay dán hidi a kona ten nakatakda a mangyari ten atanan a tolay ay mabiyag en ispiritu di a kaguman nen Diyos.

En Mahusay a Pánggamit ten Kaluub nen Diyos

⁷Tandaan moy, adeni dán en katapusan ni munduwiday, kaya kailangan moy a magpugád sakay mahusay en pággisipan moy tánni makapagdasal kam. ⁸En pinakamahalaga ten atanan ay magmahalan kam ti tapat, gapu en págmahal ay makapagpatawad ti makpal a kasalanan. ⁹Magpatulos kam ten bilay moy a maluwag ten kaluuban moy. ¹⁰En balang essa dikomoy ay nagkaluuban nen Diyos ti maganda a kaluub, kaya gamitán moy iyud a kaluub para ten kapiyyaan nen agum bilang mahusay a katiwala nen Diyos. ¹¹Ni nagkaluuban ka nen Diyos a mángngaral ay kailangan ipangaral mu en upos nen Diyos. Ni nagkaluuban ka nen Diyos ti káttulung ay tumulung ka sakay gamitán mu en begsák a gubwat ten Diyos. Gamitán moy en atanan a bagay para ten kapuriyan nen Diyos alang-alang kánni Jesu-Cristo. Kao na en karangalan sakay kapangyariyan a awan ti katapusan. Amen.

En Págtiis nen Cristiano

¹²Kákkapatkaka ku hidi, dyan moy pagtakaan en mágkadággi a pagsubuk a danasán moy a kumán a bihira la a mangyari. ¹³Nan dapat kam a magsaya gapu nákbahagi kam ten pághirap ni Cristo, tánni masaya kam a tarud káddemát nen aldew a ketan tam en kaluwalhatian na. ¹⁴Pinaggala en tolay a insultuwán di gapu tagasunud siya ni Cristo; gustu naid a kagiyán ay ked dikona en maluwalhati a Ispiritu, en Ispiritu nen Diyos. ¹⁵Dyan nakuwan mangyari a magdusa kam gapu namunu kam, nagtakaw, sumássuway ten kautusan, oni makialam ten biyag nen agum. ¹⁶Peru ni magdusa kam gapu ten pagka-Cristiano moy ay dyan moy iyud ikasaniki. Nan dapat kam a magpasalamat ten Diyos gapu ten ngaran na a ked dikomoy.

¹⁷Dummemát dán en panahun nen pághatul nen Diyos, sakay idipalongu nen Diyos a hatulan en tolay na hidi. Ni sikitam idipalonguwid nen Diyos a hatulan, sakonya wád a kadággi i parusaid nen awan hidi maniwala ten Maganda a Baretá a gubwat ten Diyos?

¹⁸Kona ten nakasulat ten Kasulatan,

“En tolay hidi a mabait ay ngari-ngari a awan maligtas.

Iyud pa beman en tolay hidi a makasalanan a awan tumenggi ten

Diyos, ánya wád i mangyariyid dikodi?”

¹⁹Kaya ni deyaman en maghirap gapu iyud en kagustuhan nen Diyos ay dapat a magtiwala ten matapat a Máglang, sakay tulos-tulos siya a maggamet ti maganda.

En Tolay hidi nen Diyos

5 ¹Para ten pinunu hidi nen simbaan, mákpágguronák dikomoy bilang essa bi a pinunu nen simbaan a kona dikomoy. Tistiguwák ten pághirap ni Cristo, sakay kabahagiyák ten karangalan na a adeni dán a mehayag. Ipákpágguron ku dikomoy, ²a alagaan moy en tolay hidi nen Diyos a impagkatiwala na dikomoy. Pospusán moy hidi a maluwag ten isip moy gapu iyud en gustu nen Diyos, bakán a mapilitan kam la. Gamitán moy en tungkulin moy bakán a para bayadan kam nan gamitán moy iyud gapu gustu moy a magserbi. ³Dyan kam masiyadu a mahigpit ten tolay hidi a nasakupan moy, nan mángpeta kam ti maganda a halimbawa dikodi. ⁴Sakay káddemát nen Kapunuwan a Pastol ay makatanggap kam ti maluwalhati a kurona a awan magkukupas.

⁵Sakay sikam a kabataan hidi, pasakup kam ten pinunu hidi nen simbaan. Magpakababa kam a atanan sakay magserbi ten balang essa, gapu nakasulat a, “Sasala nen Diyos en tolay hidi a mapagmadikál, peru kasayaan na en magpakababa hidi.” ⁶Kaya magpakababa kam ten kapangyariyan nen Diyos tánni parangalan na kam ten intakda na a panahun. ⁷Ipabahala moy ten Diyos en atanan a kabalisaan moy, gapu siya en mangalaga dikomoy.

⁸Humanda kam sakay magbantay a pirmi, gapu en diyablo a kadima moy ay kumán a leon a maglebut sakay magurangag a magaryok ti sangwabán na. ⁹Dyan kam manteng dikona, begsákan moy en pánnampalataya moy. Tukoy moy labi a bakán la a sikam i magdanasid ti kona haán a kahirapan, nan maski en kákkapatkaka moy hidi ti buuwiday a mundu. ¹⁰Peru káttapos moy a magtiis ten sabadit a panahun, ay en Diyos a pággubwatan nen pagpapala en mangbuu dikomoy, mangpatatag, mangpabegsák ten isip moy sakay essa a pundasyon a awan maari-arikad. Siya en nangpili dikomoy tánni makabahagi na kam ten kaluwalhatian na a awan ti katapusan a kaguman ni Cristo. ¹¹Kao na en atanan a kapangyariyan a awan ti katapusan! Amen.

En Pangkatapusan a Bilin

¹²Ti Silas en tummulung dikoku ti págsulat kuwiday. Essa siya a kapatkaka tam a tapat sakay mapagkatiwalaan ku. Ten pamamag-itan ni

sulat kuwidi ay gustu ku a pabegsákkán en isip moy sakay magpatunay ten kabaitan nen Diyos. Kaya dyan kam humiwalay ti pagpapala naid a iyád.

¹³Mákkumusta dikomoy en kákkapatkaka tam hidi a ked ti Babilonia a pinili nen Diyos a kaparehu moy labi; mákkumusta bi dikomoy ti Marcos a mahal ku a anak ti pánnampalataya. ¹⁴Mágbatiyan kam a masaya bilang matátkaka kánni Cristo. Nakuwan en kapayapaan ay pumirmi dikomoy a atanan a tagasunud hidi ni Cristo.